



扫一扫,关注“升学期子”



今年的冬奥会,中国运动员身上有种“只要国家需要,只要身体允许,我会一直站在冰场上”的决心。赛场外,许多无锡学子成为志愿者,发挥自己的光和热。

冬奥会上的无锡学子身影

导读

将奋斗和责任作为青春最美的注解

唐欣怡是江苏省天一中学2020届毕业生,目前就读于北京科技大学英语专业大二。

在冬奥会期间,她和来自北京外国语大学的志愿者们一起,担任五棵松体育中心语言服务助理,主要负责运动员和媒体赛后采访的口译、国际奥委会考察团陪同翻译、赛事文件笔译等服务。

出于对花样滑冰运动的喜爱,自高中起她就憧憬成为一名北京冬奥会的志愿者。

在2021年11月,她幸运地通过面试等前期筛选。在进入闭环之后,唐欣怡和十余位来自北京外国语大学的志愿者们一起组

成了五棵松体育中心的语言服务团队。他们所负责的五棵松体育中心在赛时主要举办女子冰球的比赛。她查阅了大量的资料、术语,从一个冰球小白,到对参赛队伍的球员资料如数家珍,并爱上了冰球这项高度对抗性的运动。

如果说过去对语言学习的认知,尚且还停留在书本和课堂的层面,志愿活动便是“绝知此事要躬行”的绝佳机会。还记得第一次出口译任务是担任国际奥委会官员的陪同口译,辅助考察组赛前视察工作的顺利推进。唐欣怡努力克服紧张的情绪,将注意力集中到内容的翻译上,尽量保证用词用句的准确性和交流感。在两个多小时的视察

工作完成后,国际奥委会官员亲切地对她说“Thank you for your interpretation.”让她真实地感受到翻译作为文化沟通的桥梁这一价值。

“能够运用语言技能,为冬奥会尽一份绵薄之力,发挥自身的价值,我感到自豪而幸福。印象深刻的还有来自世界各国运动员们为荣耀而战的拼搏精神,无时无刻不在诠释着‘更高,更快,更强,更团结’的奥林匹克格言。”

还记得2月6日晚落幕的中日女子冰球小组赛,由于需要负责奥林匹克广播服务公司转播区的采访口译工作,唐欣怡和搭档

早早地来到了转播区。比赛进行到最后一分钟,场上比分仍是1-1,战况十分胶着。最后点球大战中,中国队成功进球,场内传来排山倒海般的欢呼声,庆祝着这一历史性的时刻。

中国女冰的精神力量不仅带领球队取得了胜利,也感动了在场的每一个人。正如史铁生所说:“奥林匹斯山上的神火为何而燃烧,那不是为了一个人把另一个人战败,而是为了有机会向诸神炫耀人类的不屈。命定的局限尽可永在,不屈的挑战却不可须臾或缺。”

作为一名天一学子,唐欣怡谨记母校对她的培养和教诲,发扬“奉献、友爱、互助、进步”的志愿者精神,接过时代的接力棒,将奋斗和责任作为青春最美的注解。



从匡园开启与冬奥的“冰雪之约”

2022年2月2日,中国冰壶队在国家游泳中心打响北京冬奥赛事首战。江苏省锡山高级中学2020届高三(6)班毕业生,就读于北京大学医学部基础医学八年制专业的许依诺,作为国家游泳中心赛事服务领域志愿者,开始了她的北京冬奥会志愿服务之旅。

参加2022年北京冬奥会志愿服务是许依诺长久以来的一个梦想。

“从2015年中

国申办冬奥会成功开始,我就一直怀揣着这份冬奥之梦,它甚至影响了我接下来的人生轨迹。记得2019年底,还在省锡中读高三

的我,就已经在冬奥会志愿者招募系统上提交报名了。而无论是高考前将北大作为奋斗目标,还是高考后最终选择北大,我的冬奥之梦都在其中扮演了关键角色。如愿来到北京后,我又抓紧大一学年的时间,巩固提高自己的英语水平,通过了英语四六级的考试;积极参与各种校内外的志愿服务工作,积累了丰富的志愿服务经验……最终,我在2021年的暑假获得了院系的冬奥志愿者推荐名额,通过了冬奥组委层层考核与面试,成功入选到了冬奥志愿者的队伍里。”许依诺回忆道。

在2021年底入选冬奥志愿者后,许依诺就立即开始了志愿者培训课程的线

上学习,紧张繁忙的期末复习期间,学习志愿服务课程就成了她转换思路的新方法。当寒假开始,同学们陆续回家过年时,许依诺继续留在北京,进行冬奥志愿者的线下培训。

正式开赛后,根据冰壶比赛的赛程安排,国家游泳中心赛事服务领域所有志愿者被分成三个班次,实行早、中、晚三班循环工作制。早班是6:00从北大发车,晚班是24:00从冰立方发车。“大家不可避免地会出现睡眠时间不足的情况,再加上今年冬天又下了几场大雪,格外寒冷,对每个人都是身心

双重考验。”许依诺说,“但最让我感动的是,即使场馆外大雪纷飞,每次观众离场时,大家还是会抢着去南广场上列队跟退场的观众告别,结果常常被冻得在雪地里不住地蹦跶,还不忘乐呵呵地挥手,反倒展现出了志愿者们们的活泼,引来观众们的阵阵欢笑。”

“在省锡中学习的三年,可以说是我成长过程中最重要的三年。”许依诺说,省锡中将“终身运动者”放在了毕业生形象第一位,给每一位学子都提供了丰富的运动选择,保障了在校期间的体育活动时间。至今她都保持着每天运动的习惯,并且对各类体育活动都葆有浓厚的兴趣,这也是她参加冬奥志愿服务的推动力之一。

(杨洁丹 沈晓萍 周晔)



B2版

同心抗疫
无锡教育系统党员干部站出来、冲在前

B3版

无锡老教师用画笔记录
冬奥会中国夺金时刻

B4版

「三点半」少年新闻课堂